



Внедрение материалов для повышения уровня языковой подготовки студентов 1-го курса бакалавриата технического вуза

Н. Л. Саввина¹, Е. А. Фирсова²

^{1,2}НИУ «Московский физико-технический институт», Долгопрудный, Россия

¹savvina.nl@mipt.ru, ²firsova.ea@mipt.ru

Аннотация. Динамика образовательной среды требует постоянного обновления учебных материалов. Цель данного исследования – описать и проанализировать внедрение учебных материалов новой программы по английскому языку для студентов бакалавриата технического вуза, уровень В1+ / В2. Основные задачи: выявить ожидания студентов до внедрения материалов, в ходе освоения программы опросить преподавателей и студентов, после внедрения – проанализировать итоги и внести корректировки в программу. Основным методом является опрос студентов.

Ключевые слова: интеграция, пилотирование, бакалавриат, ожидания, восприятие, мотивация, опрос

Для цитирования: Саввина Н. Л., Фирсова Е. А. Внедрение материалов для повышения уровня языковой подготовки студентов 1го курса бакалавриата технического вуза // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. Вып. 3(852). С. 67–73.

Original article

Updating Teaching Materials to Enhance the Language Acquisition for 1st Year Students of Technical Universities

Natalia L. Savvina¹, Ekaterina A. Firsova²

^{1,2}Moscow Institute of Physics and Technology, Dolgoprudny, Russia

¹savvina.nl@mipt.ru, ²firsova.ea@mipt.ru

Abstract. The dynamics of the educational environment constantly requires revising and updating teaching materials. The aim of this research is to describe and analyze integration steps of the novel teaching materials for the English programme for the bachelor students of technical university, the level B1+ / B2. The main goals are the following: students' expectations are to be analysed, teachers and students are to take part in the questionnaire, upon teaching – adapt and modify the studying materials. The basic method is opinion poll.

Keywords: integration, testing materials, Bachelor degree, expectations, comprehension, motivation, opinion poll

For citation: Savvina, N. L., Firsova, E. A. (2024). Updating teaching materials to enhance the language acquisition for 1st year students of technical universities. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 3(852), 67–73. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

В данной статье рассматриваются этапы внедрения в учебный процесс первого модуля новой программы по иностранному языку в (НИУ) МФТИ. Постоянные изменения в образовательной среде, реагирующей на новые тенденции в разных аспектах жизни нашего общества, создают потребность в обновлении программ по иностранному языку в высших учебных заведениях нашей страны. О предстоящих изменениях и их направлении сейчас говорят и другие авторы [Бажутина, Цепилова, 2022, с. 20–25]. Рассматриваемое в статье изменение программы по иностранному языку во внеязыковом вузе было вызвано как внешними, так и внутренними факторами.

Среди внешних факторов необходимо выделить новые задачи, которые ставятся перед (НИУ) МФТИ как перед участником программы «Приоритет 2030»¹, а также изменение актуальных на настоящий момент тем в сфере технологий, развития науки и нашей повседневной жизни. На нее не может не влиять прогресс в вышеупомянутых областях.

К внутренним факторам необходимо отнести как потребности студентов обсуждать происходящие в их профессиональной сфере изменения, так и необходимость модернизировать применяемые в преподавании подходы, формирующие у студентов компетенции, необходимые для овладения деловой коммуникацией и влияющие на их мотивацию [Грамма, 2023].

С учетом объема часов (765 часов и 17 зачетных единиц), которые отводятся в (НИУ) МФТИ для освоения дисциплины иностранного языка, а также возможности изучать иностранный язык на протяжении четырех лет, в программе по данной дисциплине представлено четыре модуля, которые охватывают все языковые потребности студентов бакалавриата и изучаются студентами с первого по четвертый курс². Первый модуль рассчитан на студентов первого курса и фокусируется на изучении английского для общих целей, что позволяет сделать переход от школьной программы к освоению иностранного языка в университете более плавным. Он также позволяет студентам повысить свой уровень английского языка: в результате прохождения всей программы студенты должны достигнуть уровня C1 (высокий) в соответствии с уровнями CEFR (ЕЯП) [Council of Europe ... 2020].

На данный момент был апробирован начальный раздел «Personal Best» первого модуля программы

«Английский для общих целей». Цель данной статьи – описать и проанализировать этапы внедрения подготовленного материала. Перед началом этого процесса были поставлены следующие задачи:

- 1) выявить и проанализировать ожидания студентов;
- 2) сопоставлять ожидания студентов в процессе освоения материала программы и их реакцию на материал, анализируя изменение уровня мотивации и вовлеченности в учебный процесс;
- 3) получить обратную связь от преподавателей секции относительно уровня сложности и актуальности нового материала;
- 4) проанализировать результаты и внести необходимые корректировки в материал программы после прохождения первого раздела.

В качестве метода, применяемого для сбора информации и получения обратной связи, был выбран опрос, который проводился среди студентов до и после освоения материала урока. Среди преподавателей и методистов секции, ведущих занятия на правах преподавателей, опрос проводился до, во время, и после прохождения материала. Далее приводятся результаты опроса среди студентов.

ОЖИДАНИЯ СТУДЕНТОВ

В рамках программы, студенты первого курса бакалавриата проходят входное письменное онлайн тестирование [Базанова и др., 2023, с. 147–166], продолжительностью 90 минут, а также устное собеседование, продолжительностью 5–7 минут, на основе которых происходит распределение студентов на три уровня: General English: Level 1 (A1–A2)¹, Level 2 (A2+ /B1)¹, Level 3 (B1+/B2)³. Студенты, получившие высокие баллы по результатам тестирования и собеседования и имеющие уровень C1, приступают к изучению китайского языка для специальных целей. После обработки результатов тестирования на курс «Английский язык для общих целей» уровень Level 3 (L3) было зачислено 311 студентов.

В опросе приняли участие девять групп: из 90 студентов на занятии в силу различных причин отсутствовало четыре человека, четыре воздержались от участия в опросе, 82 студента в ходе совместных дискуссий предоставили следующую информацию, результаты опроса приведены на диаграмме (рис. 1) ниже.

Ряд студентов обозначил необходимость изучения английского как способ всестороннего

¹ URL: <https://priority2030.ru/>

² Описание программы по дисциплине «Английский язык». URL: <https://new.mipt.ru/institute-departments/departament-inostrannykh-yazykov/bachelor/english/modules>.

³Приведенные в скобках уровни даны в соответствии с CEFR (ЕЯП) [Council of Europe ... 2020].

Основные потребности студентов, упоминающиеся в их ответах



Рис. 1. Основные потребности студентов

развития и переключения внимания учащихся с основных технических и естественно-научных дисциплин на гуманитарные.

Особо интересными были некоторые аргументы, которыми студенты сопровождали свой запрос на усиленное изучение того или иного аспекта языковой системы. Например, трое студентов связывали свою потребность в расширении словарного запаса с нехваткой языковых средств для выражения своих мыслей во время говорения. Один из студентов особо подчеркнул необходимость пополнить свой словарный запас лексикой (в том числе и идиомами) более высокого уровня для улучшения качества своей речи.

Говоря о грамматических навыках, треть студентов сформулировали свою потребность вспомнить грамматические правила, которые позволяют выбрать нужную в контексте форму. Они не считают верной тактику, при которой нужно всегда полагаться на свою интуицию в выборе языковых средств. Другие студенты обозначили необходимость изучения оттенков грамматических конструкций, которые могут пригодиться в общении.

Необходимо также упомянуть ожидания студентов от обозначенного к изучению модуля на первом курсе. Студенты изначально не знали, какие подтемы в рамках первого раздела «Personal Best» им будут предложены, но среди интересующих их и потенциально возможных они назвали следующие:

- Universities
- Sport
- Psychology
- Science
- How our career or study influences us?
- Travelling
- Films / Books / Songs

Очевидно, что раздел «Personal Best» студенты поняли как обсуждение возможных достижений отдельного человека в разных сферах нашей жизни, а также личных интересов данного человека.

Таким образом, от дисциплины английский язык студенты ожидают предоставления возможности практиковать и улучшать имеющиеся у них умения, связанные с устной речью. Лексика и грамматика воспринимаются ими как важные инструменты для достижения цели свободно выражать свои мысли на иностранном языке. Данный вывод, хотя он и кажется очевидным без проведения опроса, важен с точки зрения определения уровня мотивации студентов, которые переходят на новый формат изучения языка. Многие студенты приступают к изучению предмета с высоким уровнем мотивации, ставят перед собой конкретные цели, они готовы посещать занятия и осваивать программу по иностранному языку, так как испытывают внутреннюю потребность в общении на этом языке и понимают практическую важность дисциплины для формирования своей вторичной языковой личности.

Теперь необходимо рассмотреть структуру модуля, как она была запланирована перед началом внедрения материала в программу.

II СТРУКТУРА МОДУЛЯ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ОБЩИХ ЦЕЛЕЙ» И ПЕРВОГО РАЗДЕЛА ЭТОГО МОДУЛЯ

Программа осеннего семестра для уровня Level 3 (L3) состоит из трех разделов: Unit 1 «Personal Best», Unit 2 «World around us», Unit 3 «Social Issues». Каждый раздел включает в себя восемь занятий, на которых обсуждались определенные подтемы раздела. Рассмотрим первый раздел «Personal Best». На первых двух занятиях,

основными темами которых являлись «How to be attractive» и «Family and Parenting Styles», обсуждались разные техники чтения и вводилась новая лексика на основе текстов. В рамках этих занятий студенты также повторяли различные грамматические явления, такие как Present Simple vs Present Continuous. На третьем занятии кроме выполнения лексико-грамматических заданий проводилось контрольное аудирование, тип задания, которое студенты выполняли на оценку, отличается в разных разделах. Например, в данном разделе в качестве контрольного мероприятия было разработано следующее задание: выбрать один правильный ответ из предложенных трех (multiple choice). На четвертом занятии происходило обсуждение тем в небольших командах, из предложенных тем на уроке были: «Childhood Memories», «Parenting Style», «Role Models», а в качестве домашнего задания студенты должны были подготовить небольшое выступление (монолог) на выбранную ими тему из предложенного списка, который был расширен и включал в себя пять основных тем:

- My understanding of attractiveness
- The best parenting approach
- My role model
- My childhood memories
- My achievements

Кроме того, студентам было необходимо подготовить визуальный ряд, состоящий из 10 слайдов, и выложить его на онлайн платформу PechaKucha¹; особенность данной программы заключается в том, что каждый слайд демонстрируется в течение 25–30 секунд, поэтому перед студентами стояла задача не только подготовить свое выступление, но и синхронизировать свою речь с визуальным рядом. Все критерии оценивания выступления были разъяснены студентам непосредственно перед выполнением задания, т. е. в конце четвертого занятия. Максимальная оценка за говорение – 10 баллов, средняя оценка выводилась исходя из основных критериев, таких как: грамматика и лексика, управление дискурсом, произношение и интерактивная коммуникация. Пятое занятие – урок по говорению, во время которого студенты выступали с подготовленным монологом. После выступлений студентов было проведено обсуждение типовых грамматико-лексических ошибок, а также полученных оценок за монологи. Студенты отмечали, что поскольку онлайн платформа была для них новой, то было интересно разобраться, как она работает. Также студенты отмечали, что подобный тип задания вызвал воодушевление, поскольку им были предложены несколько тем на выбор.

¹ URL: www.pechakucha.com (дата обращения: 24.01.2024).

Проанализировав выбор тем студентами, хочется отметить, что наиболее распространенные темы для ответа были: «My achievements», «My childhood memories» и «The best parenting approach». Во время выступлений студенты делились своими семейными фотографиями, если выступление было посвящено теме воспоминаний о детстве, рассказывали о своем нелегком пути поступления в (НИУ) МФТИ (Физтех), а также о своих спортивных победах, победах на разных физико-математических олимпиадах.

Шестое занятие – подготовка к написанию письменной работы, во время которого студенты выполняли разные задания, связанные с анализом употребления стилистических приемов для создания образности на письме, а также с выбором подходящих лексических единиц. В разделе 1 письменная работа была выполнена в формате блога. Студентам давали на выбор две темы: «My student life in MIPT» или «One day of an MIPT student».

Занятие по письму (седьмое занятие) проходило по следующей схеме: студенты в течение 45 минут писали первую начальную версию своего блога, они могли это сделать письменно на отдельных листочках или выполнять на своих ноутбуках в системе lms, время по сдаче письменного задания было ограничено, т. е. сроки сдачи работы по времени соответствовали длительности занятия. Поскольку тема была узкой, было принято решение разрешить студентам пользоваться онлайн-словарями, например онлайн-словарь Оксфордского университета, что значительно облегчило бы для студентов задачу для написания блога.

Критерии для оценки описаны ниже в таблице 1.

При обсуждении оценивания данного задания также было принято решение, что студент мог получить дополнительный балл за проявление креативности, что положительным образом сказалось бы на мотивации студентов.

На заключительном восьмом занятии проводилось контрольное мероприятие, состоящее из трех грамматических заданий и двух лексических заданий, время, отведенное на их выполнение, составляет 60 минут.

III ОПРОС И ВОСПРИЯТИЕ МАТЕРИАЛА СТУДЕНТАМИ

В ходе прохождения материала первого раздела «Personal Best» посещаемость оставалась высокой. Многие студенты проявляли активность в парной работе во время отработки грамматического материала (по наблюдениям трех старших методистов секции), а также было отмечено, что треть

Таблица 1

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПИСЬМЕННОГО ЗАДАНИЯ (БЛОГА)

Выбор языковых средств	Грамматика (3)	В работе используется перечень как простых, так и сложных грамматических конструкций; учащийся свободно и эффективно использует языковые средства, выбор которых диктуется контекстом, избегая повторений в выборе средств.
	Лексика (3)	В работе используется перечень лексических средств, в том числе правильно использованы узкоконтекстуальные лексические единицы (термины, идиомы). Небольшое количество лексических ошибок не препятствует восприятию содержания текста.
	Стилистические приемы (2,5)	В работе используются стилистические приемы, которые наряду с лексическими средствами добавляют образность и экспрессивность на письме.
	Содержание (1,5)	Идеи в тексте работы излагаются связно; учащийся раскрыл выбранную из предложенных в задании тему.

студентов пытались употреблять лексику более высокого уровня при ответе устной части: 16 из 90 ответов можно *особо* отметить по критерию выбора лексики, при написании блога; 20 из 90 работ можно *особо* отметить за выбор лексики в работе. Показателем того, что материал хорошо воспринимается студентами, можно также считать и следующий факт: большинство студентов активно участвовали в обсуждении материала на занятиях, многие креативно подошли к написанию блогов. Показательно также то, что 18 из 90 студентов получили высшую оценку, многие получили отличную оценку, в обоих случаях результат обусловлен в том числе дополнительным баллом за креативность, который получили 18 из 90 студентов.

Опрос, проводимый после освоения материала первого раздела, принял форму «Exit ticket 3-2-1», приведенную ниже в таблице 2. Во время занятия, следующего после проведения контрольно-измерительных мероприятий, студентам было предложено записать три лексические единицы или грамматических правила или факта, которые они выучили за пройденный раздел; две позиции (лексические единицы, или грамматические правила, или факты, или задания, выполненные на занятиях), которые вызвали особый интерес и одно задание, которое показалось наиболее сложным (требующим много усилий для его выполнения). В опросе приняли участие 80 студентов из 90, трое воздержались, семь не смогли принять участие по техническим причинам.

Результаты опроса, приведенные на диаграммах ниже (см. рис. 2–4), показали, что предложенные новые задания положительно воспринимаются студентами. На первой диаграмме (рис. 2), соответственно, проиллюстрированы ответы студентов на первый пункт, указанный в опросе (exit ticket).

Таблица 2

ОПРОС ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ МАТЕРИАЛА

Exit ticket
Name
3 things that you learnt (vocabulary items / grammar rules / facts)
2 things that you particularly liked / found interesting
1 thing that seemed challenging

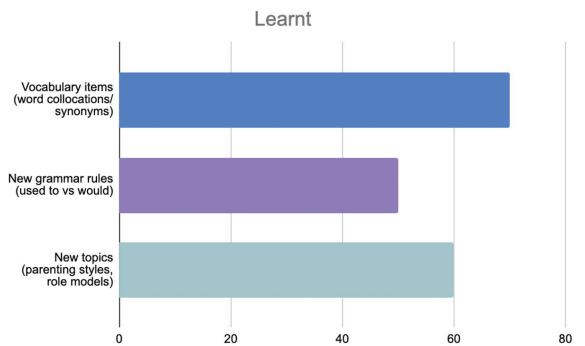


Рис. 2. Три (3) выученные позиции

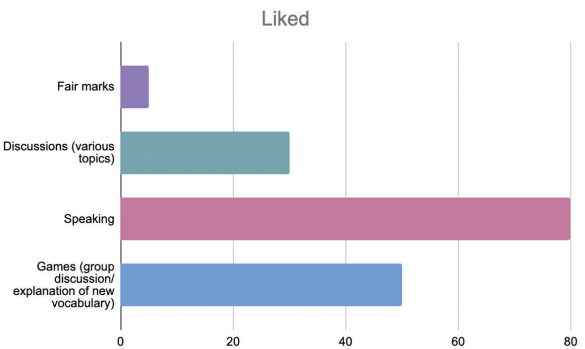


Рис. 3. Две (2) позиции, вызвавшие особый интерес

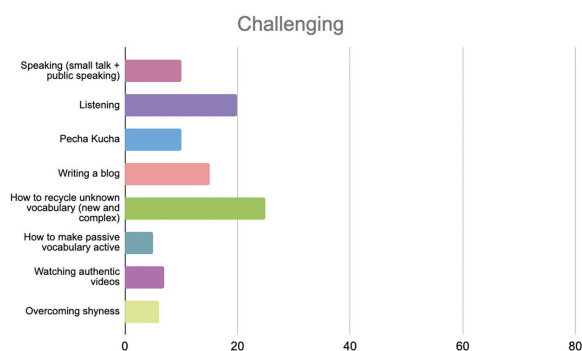


Рис.4. Одно (1) задание, вызвавшее сложности

На основе представленных выше диаграмм следует сделать следующие выводы:

- 28 из 80 студентов отметили предоставленный на проработку лексический материал: 24 из них считают, что за его счет смогли обогатить свой словарный запас, а предложенные лексические единицы студенты находят полезными; два студента особо отметили задания и игру в виселицу, используемые для введения и отработки слов; несколько студентов подчеркнули значимость заданий на словообразование, и двое студентов обозначили важность перефразирования предложений или предложения, а также подбора синонимов к определенному слову для закрепления отрабатываемой лексики; пять студентов сочли сложным, но интересным заданием выучить фразы из списка активной лексики, который заранее был загружен в систему lms; у одного студента вызвали трудности фразовые глаголы; лишь несколько студентов охарактеризовали объем предложенной лексики как большой, но необходимый для повышения их языкового уровня;

- 30 из 80 студентов говорили о хорошо подобранной фактической информации (предлагаемые темы вызывают у студентов интерес), из них 25 утверждают, что узнали для себя что-то новое, а 12 особо отмечают предложенную фактическую информацию, находя ее познавательной; 10 студентов положительно воспринимают предлагаемые в качестве домашнего задания для отработки навыков аудирования видео и семь положительно характеризуют выбор статей для отработки навыков чтения;

- 45 из 80 студентов положительно отзываются о подборке грамматического материала, из них 14 считают, что смогли выучить новые конструкции, использующиеся для описания привычек (особенно разницу в употреблении *would* и *used to*), семь написали о закреплении

грамматических времен и освоении их новых значений; пять студентов испытывают трудности при освоении грамматического материала, что связано с пограничным уровнем знания английского языка для данной программы;

- 60 студентов особо отмечают устное обсуждение изучаемых тем в парах или мини группах (три или четыре человека) на занятии;

- 20 студентов утверждают, что тест, который был предложен в конце изучения материалов по первому разделу, был для них главной трудностью, из них восемь утверждают, что самым сложным было задание прочитать текст и решить, являются ли предложенные утверждения верными / неверными или информация в тексте отсутствует;

- 17 студентов обращают внимание на письменную работу (написание блога), из них 10 считают, что научились писать блог, у четверых студентов это задание вызвало особый интерес, трое сочли его сложным.

Среди прочего студенты также отмечали, что им понравилось делать проект в PechaKucha¹ (10 студентов), пять студентов отметили, что научились пользоваться этим ресурсом, пять отмечали сложность синхронизации своего устного монолога с видео.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исходя из полученной по результатам опроса информации, можно запланировать следующие изменения в формате работы с материалом:

- размещение некоторых лексико-грамматических упражнений в электронном формате на lms, что позволит студентам сразу получать результат и оценивать свой уровень подготовки к занятиям;
- переход на разноуровневую модель заданий для аудиторной работы, включающую около пяти заданий, из которых три задания рассчитаны на среднестатистического студента в группе, одно задание с повышенным уровнем сложности для сильных студентов и одно задание для интенсивной отработки базовых конструкций, вызывающих затруднения у слабых студентов;
- создание банка дополнительных онлайн заданий для закрепления изучаемых лексических единиц и грамматических конструкций.

¹URL: www.pechakucha.com (дата обращения: 24.01.2024).

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Бажутина М. М., Цепилова А. В. Принципы концепции примерных программ по дисциплине «Иностранный язык» для неязыковых специальностей и направлений подготовки // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. Вып. 2 (843). С. 20–25. DOI: 10.52070/2500-3488_2022_2_843_20.
2. Грамма Д. В. Формирование мотивации к изучению иностранного языка студентов неязыковых специальностей // Современное педагогическое образование. 2023. № 8. С. 39–44. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-motivatsii-k-izucheniyu-inostrannogo-yazyka-studentov-neyazykovykh-spetsialnostey> (дата обращения: 31.10.2023).
3. Council of Europe, Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment – Companion volume, Council of Europe Publishing, Strasbourg, 2020. URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (дата обращения: 31.10.2023).
4. Базанова Е.М., Горизонтова А.В., Грибова Н.Н., Чикаке Т.М., Самосюк А.В. Разработка и перспективы развития национальной интеллектуальной системы тестирования общеязыковых компетенций (ИСТОК) на базе нейросетевых решений // Высшее образование в России. 2023. Т. 32. № 8–9. С. 147–166. DOI: 10.31992/0869-3617-2023-32-8-9-147-166.

REFERENCES

1. Bazhutina, M. M., Tsepilova, A. V. (2022). Principles of the concept of generalized syllabi for the discipline “Foreign Language” for non-linguistics majors. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 2(843), 20–25. (In Russ.)
2. Gramma, D. V. (2023) Formation of motivation to study foreign languages among students of non-linguistic specialties. Modern pedagogical education, 8 , 39–44. (In Russ.)
3. Council of Europe, Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment – Companion volume. Council of Europe Publishing. Strasbourg, 2020. <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (date accessed: 31.10.2023).
4. Bazanova, E. M., Gorizontova, A. V., Gribova, N. N., Chikake, T. M., Samosyuk, A. V. (2023). Development and Prospects of National Intelligent System for Testing General Language Competencies Deployed Through Neural Network Solutions. Vysshee obrazovanie v Rossii, 32(8-9), 147–166. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Саввина Наталья Леонидовна

старший методист департамента иностранных языков
НИУ «Московского физико-технического института»

Фирсова Екатерина Алексеевна

старший методист департамента иностранных языков
НИУ «Московского физико-технического института»

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Savvina Natalia Leonidovna

Senior Methodologist in Department of Foreign Languages
of Moscow Institute of Physics and Technology

Firsova Ekaterina Alekseevna

Senior Methodologist in Department of Foreign Languages of Moscow Institute of Physics and Technology

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

19.02.2024
06.03.2024
17.05.2024

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication